

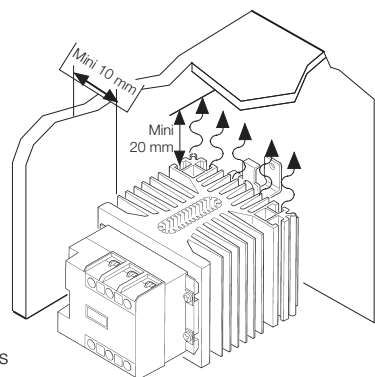
de **Wärmesenke mit hoher Arbeitstemperatur !**
Montage: nur in vertikaler Position. Wärmeempfindliche Materialien und Personen sind durch den Anwender gegen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Kühlkörper zu schützen.

en **High working temperature heatsink !**
Mounting: only in vertical position.
 The user should protect heat sensitive materials as well as persons against any contacts with the heatsink.

fr **Dissipateur thermique à haute température de fonctionnement !**
Montage : seulement en position verticale. L'utilisateur doit veiller à protéger les matériaux sensibles à la chaleur ainsi que les personnes contre tout contact avec le dissipateur thermique.

it **La temperatura d'esercizio del dissipatore di calore è elevata!**
Montaggio: solo in posizione verticale. L'utente dovrà proteggere i materiali sensibili al calore e le persone dal contatto con il dissipatore di calore.

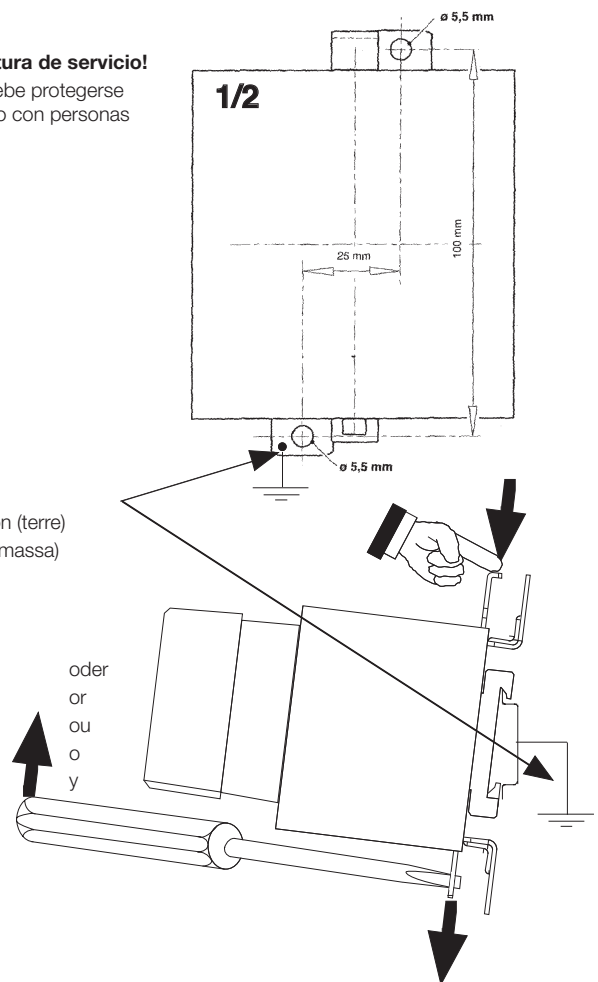
es **¡Disipador de calor a alta temperatura de servicio!**
Montaje: Sólo en posición vertical. Debe protegerse el disipador de calor contra el contacto con personas o materiales sensibles al calor.



- de** Zur Schalttafelbefestigung.
- en** For plate fixing.
- fr** Pour fixation sur plaque
- it** Per fissaggio su piastra.
- es** Para fijación en placa.

- de** Mit Schutzleiter verbinden (Erde)
- en** Connect to protection wire (ground)
- fr** Connecter au conducteur de protection (terre)
- it** Collegare al conduttore di protezione (massa)
- es** Conectar a masa (tierra)

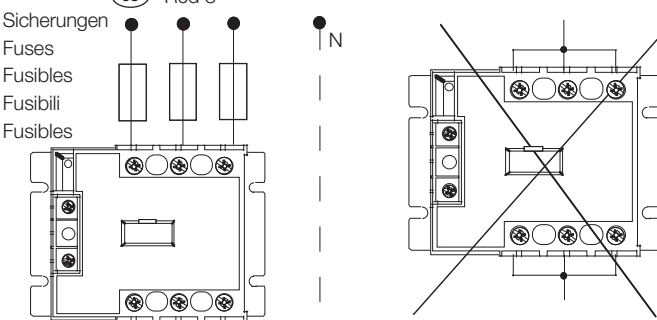
- de** Für die DIN-Schienenmontage
- en** For DIN-Rail mounting
- fr** Pour montage sur rail-DIN
- it** Per montaggio su guida DIN
- es** Para montaje en perfil DIN



- de** **Verdrahtungsmöglichkeiten**
- en** **Wiring possibilities**
- fr** **Possibilités de câblage**
- it** **Possibilità di cablaggio**
- es** **Posibilidades de cableado**

- de** 3- Netz
- en** 3- Mains
- fr** Réseau 3-
- it** Rete trifase
- es** Red 3-

- de** Sicherungen
- en** Fuses
- fr** Fusibles
- it** Fusibili
- es** Fusibles



de Last
 Ohne Neutral, bei direkter
 Verbindung mit 3. Anschluss

en Load
 Without neutral if direct 3rd leg
 Charge

fr Sans neutre si 3eme phase directe
 Charge

it Senza neutro se terza fase diretta
 Carga

es Sin neutro si hay tercera pata
 Carga

de Steuereingang en Control input fr Entrée commande it Ingresso controllo es Entrada de control	1.2 N.m (2 N.m maxi)	Posidriv 2 0.8x5.5 (1x6)
de Lastausgang en Load output fr Sortie charge it Uscita carico es Salida de carga	1.8 N.m (2.5 N.m maxi)	
1x (0.75 --> 2.5) 2x (0.75 --> 2.5)	1x (0.75 --> 2.5) 2x (0.75 --> 2.5)	
1x (1.5 --> 10) 2x (1.5 --> 10)	1x (1.5 --> 6) 2x (1.5 --> 6)	

- de** Wie bei den Ausgangsklemmen, müssen die Leitungsquerschnitte entsprechend dem Laststrom und der Überstromsicherungseinrichtung gewählt werden. Die Nennspannung des Relais muss entsprechend der Nennspannung des Netzes gewählt werden.
- en** As for the output terminals, the wire cross sections must be adapted to the load current and to the overcurrent protection device characteristics. The relay rated voltage must be adapted to the mains rated voltage.
- fr** Pour le circuit de sortie, la section des conducteurs doit être adaptée au courant nominal de la charge et aux caractéristiques du dispositif de protection contre les sur-intensités. Le calibre en tension du relais doit être adapté à celui du réseau électrique.
- it** Sui terminali di uscita, le sezioni dei conduttori andranno adattate alla corrente di carico e alle caratteristiche del dispositivo di protezione sovracorrenti. La tensione nominale del relè andrà adattata alla tensione nominale della rete.
- es** En los terminales de salida, las secciones de los cables deben adaptarse a la intensidad de corriente y a las características del dispositivo de protección contra sobrecorriente. La tensión nominal del relé debe adaptarse a la tensión nominal de la red.

de

Auswahldiagramm - Schutz gegen Kurzschlüsse

Der Nennstrom eines Halbleiterschützes entspricht dem maximalen nominalen Effektivstrom für die Gebrauchskategorie AC1 (ohmsche Lasten). Bei Verwendung mit anderen Lasttypen, insbesondere mit Lasten mit hohem Einschaltstromstoß, nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Relais geeignet für I2t @ 25°C	Gebrauchskategorie	*Ferraz-Sicherungsreferenz (Netz Iq < 10 kA)	Schneller Leitungsschutzschalter von ABB
1500 A² s	AC1	gRC 63 A - 690 V - 22x58 - I2t @ 400 V ≤ 1353 A² s	-
	AC53a	aM 12 A - 500 V - 14x51 - I2t @ 400 V ≤ 1500 A² s	-

(*) : AC53a = Käfigmotoren gemäß IEC947-4-2 - Nur in Verbindung mit einem Überlastrelais zum Schutz des Motors verwenden

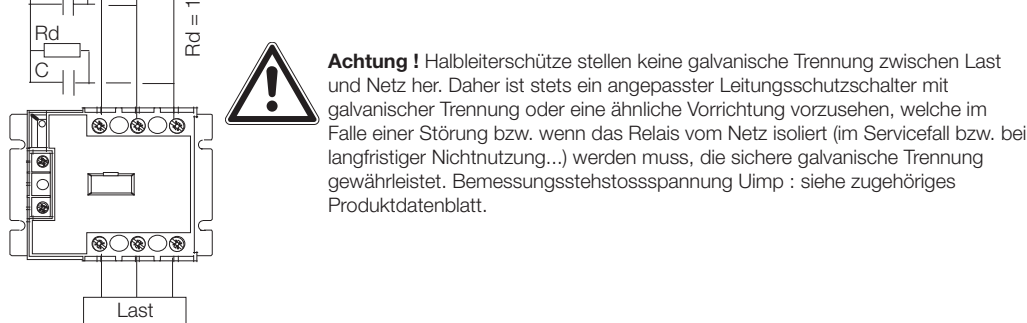
Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Bei Verwendung von Wechselstrom-Halbleiterrelais können je nach Anwendung und Laststrom leitungsgebundene Funkstörungen auftreten. Sind Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit einzuhalten, ist unter Umständen der Einsatz eines Netzfilters erforderlich. Die in den nachfolgenden Tabellen angegebenen Kondensatorwerte dienen lediglich der Orientierung. Die jeweils erforderliche Filterdämpfung hängt von der vorgesehenen Anwendung ab.

Relaisbemessungsstrom/ Laststrom	C-Werte des Filterkondensators	
	Klasse A für Industriebereiche: EN50081-2	Klasse B für Wohnbereiche: EN50081-1
25 A/400 V / Ladestrom: 25 A AC1: 25 A AC1	1,5 µF / 275 V / X2	3,3 µF / 275 V / X2
25 A/400 V / 3,7 A AC53a (*)	Nr.	Nehmen Sie mit uns Kontakt auf

Sind in einem Schaltschrank mehrere Relais eingebaut, nehmen Sie bezüglich spezieller Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit von Wechselstrom- und Gleichstromrelais bzw. der Nutzung von Standardfiltern Kontakt mit uns auf.

(*) : AC53a = Käfigmotoren gemäß IEC947-4-2



Weidmüller

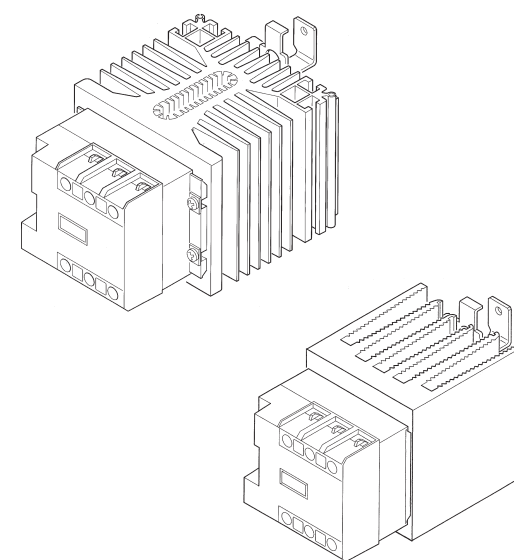
de **Bedienungsanleitung**
 3 Phasen Power Solid-State Relais

en **Operating instructions**
 3-phase power solid-state relay

fr **Mode d'emploi**
 Relais statique de puissance triphasé

it **Istruzioni per l'uso**
 Relè trifase di potenza a stato solido

es **Instrucciones de empleo**
 Relé de estado sólido trifásico



PSSR 24VDC/3PH AC 15A **8952130000**
 PSSR 230VAC/3PH AC 15A **8952140000**



de **Elektrischer Strom! – Lebensgefahr!**
 Die nachfolgenden Operationen sind nur von qualifizierten Personen durchzuführen

en **Electric current ! – Danger to life !**
 Following operations shall be carried out by qualified persons

fr **Tension électrique dangereuse !**
 Seules des personnes qualifiées sont habilitées à effectuer les opérations décrites sur cette fiche.

it **Corrente elettrica! – Pericolo di morte!**
 Le seguenti operazioni andranno effettuate da personale appositamente qualificato

es **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
 Las tareas descritas a continuación deben llevarse a cabo únicamente por personal cualificado

Short-circuit protection choice chart

The rated current of a solid state contactor is a maximum nominal R.M.S current, in an AC1 utilization category (resistive load). For any use on other load types, especially those with a high inrush current during turn ON, consult us.

Relay rated I _t @ 25°C	Utilization category	*Ferraz fuse reference (Mains I _q < 10 kA)	ABB fast circuit breaker
1500 A ² s	AC1	gRC 63 A - 690 V - 22x58 - I2t @ 400 V ≤ 1353 A ² s	-
	AC53a	aM 12 A - 500 V - 14x51 - I2t @ 400 V ≤ 1500 A ² s	-

(*) : AC53a = squirrel cage motors according to IEC947-4-2 – Always use in conjunction with a motor protection overload relay

Electro Magnetic Compatibility requirements

Use of AC solid state relays may, according to the application and the load current, cause conducted radio interferences. Use of mains filters may be necessary for cases where the user must meet E.M.C requirements. The capacitor values given inside the following tables should be taken only as indications, the filter attenuation depending on the final application.

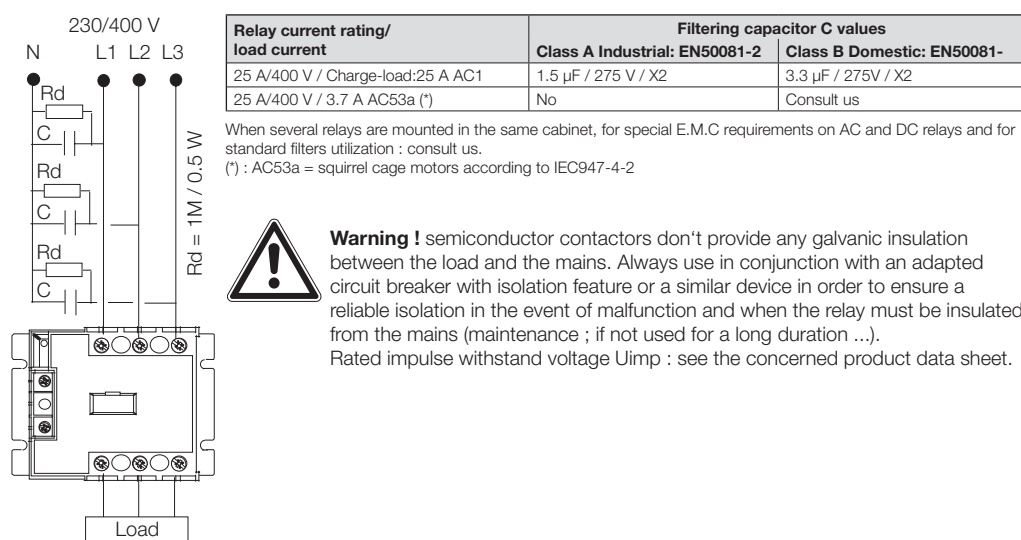


Tableau de choix des protections contre les courts-circuits

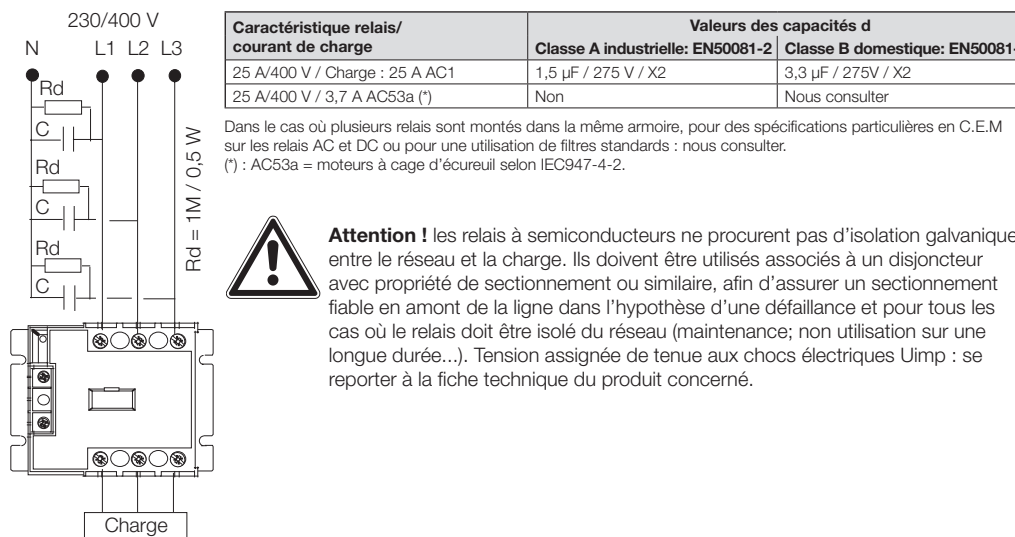
Le courant nominal spécifié sur un relais statique est un courant nominal R.M.S maximum, en catégorie d'utilisation AC1 (charge résistive). Pour toute utilisation sur d'autres types de charges, spécialement celles présentant un fort courant d'appel à la mise sous tension, nous consulter.

I _t spécifié du relais @ 25°C	Catégorie d'utilisation	*Référence du fusible Ferraz (I _q réseau < 10 kA)	?_joncteur rapide ABB
1500 A ² s	AC1	gRC 63 A - 690 V - 22x58 - I2t @ 400 V ≤ 1353 A ² s	-
	AC53a	aM 12 A - 500 V - 14x51 - I2t @ 400 V ≤ 1500 A ² s	-

(*) : AC53a = moteurs à cage d'écurie selon IEC947-4-2 – Utiliser obligatoirement avec un relais thermique de protection moteur.

Spécifications en Compatibilité Electro Magnétique

L'utilisation des relais statiques AC peut, en fonction du courant de charge et de l'application, engendrer des interférences radio électriques conduites sur les fils d'alimentation. L'utilisation de filtres secteur peut devenir nécessaire pour les cas où l'utilisateur doit respecter des contraintes en C.E.M. Les valeurs indiquées dans les tableaux ci-dessous sont indicatives, l'atténuation réelle du filtre dépendant de l'application finale.



Scheda di selezione delle protezioni cortocircuito

La corrente nominale di un contattore a stato solido è costituita dalla corrente nominale efficace massima, per una categoria di utilizzo AC1 (carico ohmico). Per qualsiasi utilizzo su altri tipi di carico, in particolare con elevate correnti di picco in fase di INSERZIONE, si prega di consultare la nostra azienda.

Relè con I2t @ 25°C	Categoria di utilizzo	*Riferimento fusibile Ferraz (I _q rete < 10 kA)	Interruttore automatico rapido ABB
1500 A ² s	AC1	gRC 63 A - 690 V - 22x58 - I2t @ 400 V ≤ 1353 A ² s	-
	AC53a	aM 12 A - 500 V - 14x51 - I2t @ 400 V ≤ 1500 A ² s	-

(*) : AC53a = motori a gabbia di scoiattolo conformi ad IEC947-4-2 – Utilizzare sempre in combinazione con un relè di sovraccarico motore

Requisiti di compatibilità elettromagnetica

A seconda dell'applicazione e della corrente di carico, l'utilizzo di relè AC a stato solido può causare radiodisturbi condotti. Qualora l'utente debba adempiere a requisiti di compatibilità elettromagnetica, potrà risultare necessario utilizzare filtri di rete. I valori dei condensatori riportati nelle seguenti tabelle hanno valore puramente indicativo: il valore di attenuazione dei filtri dipende infatti dall'applicazione finale.

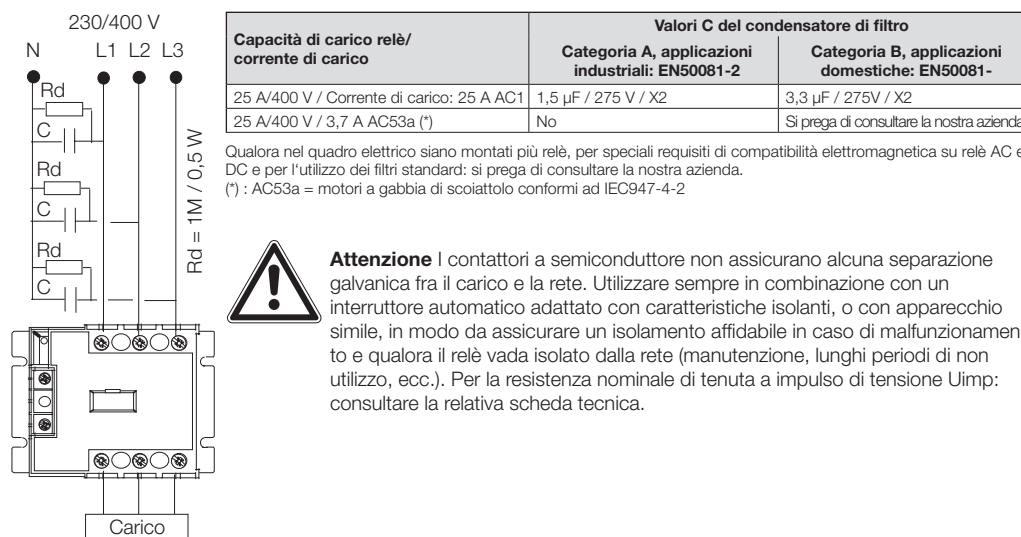


Tabla de selección de protección contra cortocircuito

La corriente nominal de un relé de estado sólido es la corriente efectiva máxima para la categoría de uso AC1 (carga óhmica). Para su uso con otros tipos de carga, en especial con sobrecorrientes momentáneas en el estado CON, póngase en contacto con Weidmüller.

Relé de categoría I2t a 25 °C	Categoría de uso	*Referencia de fusible Ferraz (I _q red < 10 kA)	Interruptor rápido ABB
1500 A ² s	AC1	gRC 63 A - 690 V - 22x58 - I2t @ 400 V ≤ 1353 A ² s	-
	AC53a	aM 12 A - 500 V - 14x51 - I2t @ 400 V ≤ 1500 A ² s	-

(*) : AC53a = motores de jaula de arzilla conforme a IEC947-4-2: usar siempre en combinación con un relé de sobrecarga para protección del motor

Requisitos CEM

El uso de relés de estado sólido de corriente alterna puede, dependiendo de la aplicación y la intensidad de corriente, causar interferencias de radio conducidas. En los casos en que deban cumplirse requisitos de CEM, puede ser necesario utilizar filtros de red. Los valores de condensador indicados en las siguientes tablas son sólo orientativos, ya que la atenuación del filtro depende de la aplicación final.

